

ENGLISH

IOM3711 SMART Equipment Controllers

⚠ WARNING: Risk of Electric Shock. Disconnect or isolate all power supplies before making electrical connections. More than one disconnect or isolation may be required to completely de-energize equipment. Contact with components carrying hazardous voltage can cause electric shock and may result in severe personal injury or death.

IMPORTANT: Do not supply power to the controller until you finish wiring and checking all wiring connections. Short circuits or improperly connected wires may damage the controller and void any warranty.

IMPORTANT: Do not exceed the controller's electrical ratings. Exceeding these ratings may permanently damage the controller and void any warranty.

IMPORTANT: Use copper conductors only. Make all wiring connections in accordance with local, national, and regional regulations.

IMPORTANT: Electrostatic discharge may damage field controller components. Use proper electrostatic discharge precautions during installation, setup, and servicing to avoid damaging the field controller.

IMPORTANT: Connect 24 VAC or 230 VAC supply power, depending on the model, to the field controller and all other network devices so that transformer phasing is uniform across the network devices. Powering network devices with uniform supply power phasing reduces noise, interference, and ground loop problems. The field controller does not require an earth ground connection.

☑ Johnson Controls declares that this product is also in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the EMC Directive and Low Voltage Directive Declared as Electronic Independently mounted control, suitable for DIN rail mounting. Intended to mount in remote panel.

DEUTSCH

IOM3711 Anlagenregler (SMART Equipment Controller)

⚠ WARNUNG: Stromschlaggefahr Entfernen Sie jede Spannungsversorgung, bevor Sie elektrische Verbindungen herstellen. Um die Anlage völlig stromlos zu machen, müssen möglicherweise mehrere Versorgungen entfernt werden. Eine Berührung von Komponenten, die unter gefährlicher Spannung stehen, kann einen elektrischen Schlag verursachen und zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Menschen führen.

WICHTIG: Schließen Sie das Gerät nicht an eine Spannungsquelle an, bevor Sie alle Verdrahtungen abgeschlossen und die Anschlüsse überprüft haben. Kurzschlüsse oder inkorrekte Anschlüsse können zu Schäden an dem Gerät führen und alle Garantiansprüche unwirksam machen.

WICHTIG: Die elektrischen Nennwerte des Geräts dürfen nicht überschritten werden. Werden diese Werte überschritten, kann dies zu irreversiblen Schäden am Gerät führen und alle Garantiansprüche unwirksam machen.

WICHTIG: Verwenden Sie ausschließlich Kupferleitungen. Führen Sie alle Verdrahtungen gemäß den örtlichen, regionalen und nationalen gesetzlichen Bestimmungen durch.

WICHTIG: Elektrostatische Entladungen können zu Schäden an einzelnen Teilen des Geräts führen. Befolgen Sie während der Installation, Einrichtung und Wartung der Steuereinheit alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung elektrostatischer Entladungen, um Schäden am Gerät vorzubeugen.

WICHTIG: Je nach Modell muss die Eingangsspannung am Anlagenregler und an allen im Netzwerk angeschlossenen Geräten 24 VAC oder 230 VAC betragen. Die Transformator-Spannung muss bei allen Netzwerkgeräten einheitlich sein. Wenn alle Geräte im Netzwerk an einer einheitlichen 24-VAC-Spannungsversorgung angeschlossen werden, führt dies zu einer Verringerung von elektrischen Störungen und Problemen aufgrund von Erdungsschleifen. Das Gerät benötigt keinen Erdungsanschluss.

☑ Johnson Controls versichert, dass dieses Produkt auch den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der EMV-Richtlinie und der Niederspannungsrichtlinie entspricht, deklariert als unabhängig montiertes elektronisches Regel- und Steuergerät und für die Montage auf DIN-Schienen geeignet. Vorgesehen zur Montage in Remote-Konsolen. Typ 1C, 330 V Bemessungsimpulsspannung. Kugeldruckprüfung 125 °C.

ITALIANO

IOM3711 Controllore di campo per applicazioni avanzate

⚠ ATTENZIONE: rischio di scosse elettriche. Prima di eseguire i collegamenti elettrici, scollegare tutte le sorgenti d'alimentazione. Per togliere tensione all'apparecchiatura, potrebbero essere necessarie più operazioni di disconnessione. Il contatto con componenti attraversati da tensioni pericolose può causare scosse elettriche con conseguenti lesioni personali gravi o morte.

IMPORTANTE: non collegare l'alimentazione al controller prima di aver completato tutti i collegamenti ed averli controllati. Eventuali cortocircuiti o collegamenti errati potrebbero causare danni al controller e invalidare la garanzia.

IMPORTANTE: non superare i valori elettrici nominali stabiliti per il controller. Il superamento di tali valori può danneggiare il controller in modo permanente e invalidare la garanzia.

IMPORTANTE: utilizzare esclusivamente conduttori di rame. Eseguire tutti i collegamenti nel rispetto delle normative locali, nazionali e internazionali.

IMPORTANTE: la scarica elettrostatica potrebbe danneggiare i componenti del controller di campo. Utilizzare le precauzioni necessarie durante l'installazione, la configurazione e la manutenzione del controller di campo per evitare di danneggiarlo.

IMPORTANTE: in base al modello, collegare l'alimentazione a 24 o 230 VAC al controller di campo e agli altri dispositivi di rete in modo che la messa in fase del trasformatore sia uniforme in tutti i dispositivi di rete. L'alimentazione dei dispositivi di rete con una messa in fase dell'alimentatore a 24 VAC uniforme riduce i rumori, le interferenze e i problemi di ritorno di terra. Il controller di campo non richiede una connessione a terra.

☑ Johnson Controls dichiara che questo prodotto è altresì conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti della direttiva EMC e la direttiva sulla bassa tensione dichiarata secondo il controllo elettronico montato in modo indipendente, adatto al montaggio su guide DIN. Destinato a montaggio su pannello remoto.

FRANÇAIS

Régulateur d'Applications Avancées IOM3711

⚠ AVERTISSEMENT : Risque d'électrocution. Débrancher ou isoler toute alimentation avant de réaliser un branchement électrique. Plusieurs isolations et débranchements sont peut-être nécessaires pour couper entièrement l'alimentation de l'équipement. Tout contact avec des composants portant des tensions dangereuses peut entraîner une décharge électrique et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

IMPORTANT : ne pas relier le régulateur à l'alimentation électrique avant d'avoir terminé et vérifié tous les branchements de câblage. Un court-circuit ou des câbles mal branchés peuvent endommager le régulateur et annuler la garantie.

IMPORTANT : ne pas dépasser les caractéristiques électriques du régulateur. Si ces caractéristiques sont dépassées, cela peut endommager le régulateur de façon permanente et annuler la garantie.

IMPORTANT : utiliser des conducteurs en cuivre uniquement. Réaliser tous les branchements en respectant les réglementations régionales, nationales et locales.

IMPORTANT : une décharge électrostatique peut endommager les composants du régulateur. Prendre les précautions nécessaires pour éviter toute décharge électrostatique pendant l'installation, la configuration et l'entretien afin de prévenir tout dommage sur le régulateur.

IMPORTANT : brancher une alimentation de 24 V c.a. ou 230 V c.a., en fonction du modèle, sur le régulateur et tous les autres appareils du réseau afin que le phasage du transformateur soit appliqué sur l'ensemble des appareils. Alimenter les périphériques réseau avec un phasage régulier de 24 V c.a. permet de réduire les problèmes liés au bruit, aux interférences et aux boucles de terre. Le régulateur ne requiert pas de mise à la terre.

Conformité ☑ Johnson Controls déclare que ce produit est également conforme aux exigences essentielles et autres exigences énoncées de la directive CEM et de la directive basse tension en tant que commande électronique montée indépendamment, adaptée au montage DIN pluie. Destiné à être monté sur un panneau à distance.

ESPAÑOL

IOM3711 Controladores de campo para aplicaciones avanzadas

⚠ ADVERTENCIA: riesgo de descarga eléctrica. Desconecte o aisle todas las fuentes de alimentación antes de llevar a cabo las conexiones eléctricas. Es posible que sea necesario realizar más de una desconexión o aislamiento para desenergizar completamente el equipo. El contacto con componentes que trasmiten un voltaje peligroso puede provocar descargas eléctricas que causen graves daños personales o incluso la muerte.

IMPORTANTE: no conecte la fuente de alimentación al controlador hasta que haya terminado de conectar todos los cables y haya comprobado las conexiones. Si los cables se cortocircuitan o no se conectan correctamente, se podría dañar el controlador y la garantía quedaría anulada.

IMPORTANTE: no supere la potencia nominal especificada para el controlador. Si se supera, se podría dañar el controlador de forma permanente y la garantía quedaría anulada.

IMPORTANTE: utilice únicamente conductores de cobre. Conecte todo el cableado conforme a las regulaciones nacionales, regionales y locales.

IMPORTANTE: las descargas electroestáticas podrían dañar los componentes del controlador de campo. Tome todas las precauciones necesarias para evitar las descargas electroestáticas al realizar las tareas de instalación, configuración y mantenimiento a fin de no dañar el controlador de campo.

IMPORTANTE: en función del modelo, conecte una fuente de alimentación de 24 V CA o 230 V CA al controlador de campo y al resto de dispositivos de la red de manera que el ajuste de fase del transformador sea uniforme en todos los dispositivos de la red. Al suministrar a los dispositivos de la red una corriente de 24 V CA con un ajuste de fase uniforme se reducen los problemas de ruido, interferencias y bucles de tierra. El controlador de campo no necesita toma de tierra.

☑ Johnson Controls declara que este producto también cumple los requisitos fundamentales y otras disposiciones relevantes de la Directiva CEM y la Directiva de baja tensión declarado como control electrónico montado de manera independiente, apto para el montaje en raíles DIN. Destinado a montarse en un panel remoto.

NEDERLANDS

IOM3711 Geavanceerde toepassingscontrollers voor veldapparatuur

⚠ WAARSCHUWING: risico van elektrische schok. Koppel alle voedingen los of isoleer deze voordat u elektrische verbindingen tot stand brengt. Mogelijk moet u meerdere verbindingen loskoppelen of isoleren om de apparatuur volledig spanningsvrij te maken. Aanraking van componenten die onder gevaarlijk hoge spanning staan, kan een elektrische schok veroorzaken die ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

BELANGRIJK: sluit geen voeding op de controller aan voordat u klaar bent met het bedraden en controleren van alle draadverbindingen. Kortsluitingen of onjuist aangesloten bedrading kunnen resulteren in schade aan de controller en de garantie doen vervallen.

BELANGRIJK: overschrijd het nominale elektrische vermogen van de controller niet. Overschrijding van dit vermogen kan resulteren in blijvende schade aan de controller en kan de garantie doen vervallen.

BELANGRIJK: gebruik alleen koperen geleiders. Leg alle bedrading aan volgens lokale, nationale en regionale voorschriften.

BELANGRIJK: elektrostatische ontlading kan onderdelen van de field controller beschadigen. Neem de juiste voorzorgsmaatregelen voor elektrostatische ontlading tijdens installatie, configuratie en onderhoud om schade aan de veldcontroller te voorkomen.

BELANGRIJK: sluit een voeding van 24 VAC of 230 VAC aan op de veldcontroller en op alle andere netwerkapparaten, zodat de fasering van de transformator gelijk is over alle netwerkapparaten. Door netwerkapparaten aan te sluiten op een voeding van 24 VAC met uniforme stroomfasering, is er minder kans op ruis-, interferentie- en aardusproblemen. De veldcontroller vereist geen aarding.

☑ Johnson Controls verklaart dat dit product tevens voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de EMC-richtlijn en de laagvoltagerechtlijn, en dat het product is gedeclareerd als elektronische onafhankelijk te plaatsen regelaar, geschikt voor DIN-railmontage. Bedoeld voor montage in een paneel op afstand.

PORTUGUÊS

IOM3711 Controladores de equipamento de campo de aplicações avançadas

⚠ AVISO: Risco de choque elétrico. Desligue ou isole todas as fontes de alimentação antes de efectuar ligações eléctricas. Pode ser necessário desligar ou isolar mais de uma fonte de alimentação de modo a cortar a corrente de todo o equipamento. O contacto com componentes com tensão perigosa pode provocar choque eléctrico e resultar em ferimentos graves ou mortais.

IMPORTANTE: não ligue o controlador à corrente antes de terminar de ligar os fios da cablagem e de verificar todas as ligações da cablagem. Curto-circuitos ou fios ligados de forma incorrecta podem danificar o controlador e anular a garantia.

IMPORTANTE: não exceda a potência eléctrica do controlador. Exceder a potência eléctrica pode causar danos permanentes no controlador e anular a garantia.

IMPORTANTE: utilize apenas fios condutores de cobre. Estabeleça todas as ligações de acordo com as normas locais, regionais e nacionais.

IMPORTANTE: as descargas electrostáticas podem danificar os componentes do controlador de campo. Tome precauções adequadas relacionadas com a descarga electrostática durante a instalação, configuração e manutenção do controlador de campo, para evitar danificá-lo.

IMPORTANTE: dependendo do modelo, ligue uma fonte de alimentação de 24 V AC ou 230 V AC ao controlador de campo e a todos os restantes dispositivos de rede, de modo a que a conversão das fases seja uniforme em todos os dispositivos de rede. Fornecer uma fase de corrente uniforme de 24 V AC reduz problemas relacionados com interferências e loop de terra. O controlador de campo não exige uma ligação à terra.

☑ Johnson Controls declara que este produto também está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Diretiva EMC e da Diretiva de baixa tensão, declarado como controle eletrônico independente montado adequado para montagem em trilho DIN. Destinado à montagem no painel remoto.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ελεγκτές πεδίου για εξοπλισμό προηγμένων εφαρμογών IOM3711

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε ή μονώστε όλες τις πηγές τροφοδοσίας πριν πραγματοποιήσετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Ενδέχεται να απαιτούνται περισσότερες από μία αποσυνδέσεις ή απομονώσεις για την πλήρη απενεργοποίηση του εξοπλισμού. Η επαφή με στοιχεία που φέρουν υψηλή τάση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην συνδέτε την πηγή τροφοδοσίας στον ελεγκτή πριν ολοκληρώσετε την καλωδίωση και ελέγξετε όλες τις συνδέσεις καλωδίων. Οι βραχυκυκλωμένες ή εσφαλμένα συνδεδεμένες καλωδιώσεις μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στον ελεγκτή και να ακυρώσουν κάθε εγγύηση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην υπερβείτε τις τιμές ηλεκτρικών μεγεθών του ελεγκτή. Τυχόν υπέρβαση αυτών των τιμών μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στον ελεγκτή και να ακυρώσει κάθε εγγύηση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Χρησιμοποιήστε μόνο αγωγούς χαλκού. Εφαρμόστε όλες τις συνδέσεις καλωδίωσης σύμφωνα με τους τοπικούς, εθνικούς και περιφερειακούς κανονισμούς.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Τυχόν ηλεκτροστατική εκκένωση μπορεί να προκαλέσει βλάβη σε στοιχεία του ελεγκτή πεδίου. Πρέπει τα κατάλληλα μέτρα προφύλαξης από ηλεκτροστατική εκκένωση, κατά την εγκατάσταση, ρύθμιση και συντήρηση για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης στον ελεγκτή πεδίου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Συνδέστε μια πηγή τροφοδοσίας 24 VAC ή 230 VAC, ανάλογα με το μοντέλο, στον ελεγκτή πεδίου και όλες τις άλλες συσκευές του δικτύου, έτσι ώστε η φάση του μετασχηματιστή να είναι ενιαία σε όλες τις συσκευές του δικτύου. Η τροφοδότηση των συσκευών του δικτύου με παροχή ενιαίας τάσης 24 VAC ελαττώνει το θόρυβο, τις παρεμβολές και τα προβλήματα με το βρόγχο γείωσης. Ο ελεγκτής πεδίου δεν απαιτεί γείωση.

☑ Η εταιρεία Johnson Controls δηλώνει ότι το προϊόν αυτό πληροί επίσης τις απαραίτητες προϋποθέσεις και τις άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα (EMC) και της Οδηγίας για την Χαμηλή Τάση και δηλώνεται ως ηλεκτρονικό όργανο ελέγχου ανεξάρτητης τοποθέτησης, κατάλληλο για τοποθέτηση σε ράγα τύπου DIN rail. Προορίζεται για τοποθέτηση σε απομακρυσμένο πίνακα.

SUOMI

IOM3711 kenttälaitesäätimein

⚠ VAROITUS: Sähköiskun vaara. Irrota tai eristä kaikki virtalähteet ennen kuin teet sähkökytkentöjä. Laitteen kytkeminen täysin virrattomaksi voi vaatia irrottamisen tai eristämisen useammasta virtalähteestä. Kosketus vaarallisen jännitteen alaisiin osiin voi aiheuttaa sähköiskun, josta voi seurata vakavia henkilövahinkoja tai kuolema.

TÄRKEÄÄ: Älä yhdistä virtalähdettä säätimeen ennen kuin kaikki johdot on kytketty ja kaikki kytkennät tarkistettu. Oikosulku tai väärin kytketyt johdot voivat vaurioittaa säädintä ja mitätöidä takuun.

TÄRKEÄÄ: Älä ylitä säätimen sähköarvoja. Näiden arvojen ylittäminen voi vaurioittaa säädintä pysyvästi ja mitätöidä takuun.

TÄRKEÄÄ: Käytä ainoastaan kuparijohtimia. Tee kaikki kytkennät paikallisten, kansallisten ja alueellisten säädösten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ: Sähköstaattinen purkaus saattaa vaurioittaa kenttälaitesäätimen osia. Noudata sähköstaattisen purkauksen estämiseen vaadittavia varotoimenpiteitä asennuksen, asetusten ja huollon aikana, jottet vaurioita kenttäsäädintä.

TÄRKEÄÄ: Kytke mallista riippuen joko 24 VAC:n tai 230 VAC:n syöttövirta säätimeen ja muihin verkkolaitteisiin niin, että muuntajan vaiheistus on verkkolaitteissa tasainen. Tasaisen 24 VAC:n syöttövirran vaiheistuksen käyttäminen verkkolaitteissa vähentää kohinaa, häiriöitä ja ongelmia maadoituspiirissä. Kenttäsäädin ei tarvitse maadoitusta.

☑ Johnson Controls vakuuttaa, että tämä tuote on myös EMC-direktiivin ja pienjännitedirektiivin keskeisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien sääntöjen mukainen. Ilmoitettu elektroniseksi itsenäisesti asennettavaksi säätimeksi, joka soveltuu DIN-kiskoasennuksiin. Tarkoitettu asennettavaksi etäkäyttöpaneeliin.

SVENSKA

IOM3711 fältenheter för avancerade tillämpningar

⚠ VARNING! Risk för elektriska stötar. Koppla ifrån eller isolera all strömförsörjning innan du gör några elektriska anslutningar. Det kan krävas fler än en fränkoppling eller isolering för att utrustningen ska bli helt spänningslös. Kontakt med komponenter med farlig spänning kan orsaka elektriska stötar och leda till allvarlig personskada eller dödsfall.

VIKTIGT: Anslut inte strömmen till styrenheten innan kabeldragningen är klar och du kontrollerat alla kabelanslutningar. Kortslutningar eller felaktigt anslutna kablar kan orsaka skada på styrenheten och göra garantin ogiltig.

VIKTIGT: Överskrid inte de elektriska specifikationerna för styrenheten. Om specifikationerna överskrids kan detta orsaka permanent skada på styrenheten och göra garantin ogiltig.

VIKTIGT! Använd endast kopparledare. Utför alla kabelanslutningar i enlighet med lokala, nationella och regionala bestämmelser.

VIKTIGT: Elektrostatiska urladdningar kan skada fältenhetsens komponenter. Iakttta lämpliga försiktighetsåtgärder mot elektrostatiska urladdningar vid installation, inställning och service för att undvika att skada fältenheten.

VIKTIGT: Anslut en strömförsörjning på 24 eller 230 VAC, beroende på modell, till fältenheten och alla övriga nätverksenheter så att en jämn belastning på transformatorfaserna erhålls över nätverksenheter. Om du använder en jämn strömförsörjning på 24 VAC till samtliga nätverksenheter minskar ljud-, störnings- och jordslingeproblemen. Fältenheten kräver ingen jordanslutning.

☑ Johnson Controls förklarar att denna produkt uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta riktlinjer i EMC-direktivet och lågspanningsdirektivet, deklarerad som en elektroniskt oberoende installerad kontroll, lämplig för regninstallation enligt DIN. Avsedd för installation i fjärrpanel.

NORSK
IOM3711 <p>Programmerbar undersentral med alle funksjoner</p>
⚠ ADVARSEL: Fare for elektrisk støt. Koble fra eller isoler strømforsyning før du utfører elektriske koblinger. Pass på at alle spenningsførende ledere er frakoblet for å gjøre undersentralen spenningsløs. Kontakt med komponenter som fører farlig spenning kan forårsake elektrisk støt og kan føre til alvorlig personskade eller død.
VIKTIG: Ikke koble strømforsyning til undersentralen før koblingen av ledninger er fullført og alle koblingene er kontrollert. Kortslutninger eller feilkobling av ledninger kan skade kontrolleren og opphever alle garantier.
VIKTIG: Ikke overskrid undersentralens nominelle elektriske kapasitet. Overskridelse av disse kapasitetene kan skade kontrolleren permanent og opphever alle garantier.
VIKTIG: Bruk bare kobberledere. Utfør all tilkobling av spenning i henhold til lokale, nasjonale og regionale forskrifter.
VIKTIG: Elektrostatisk utladning kan skade undersentralens komponenter. Følg forholdsregler for elektrostatisk utladning under installasjon, oppsett og vedlikehold for å unngå skade på undersentralen.
VIKTIG: Koble 24 V AC eller 230 V AC strømforsyning (avhengig av modell) til undersentralen og alle andre nettverksenheter, slik at fasene fra transformator er like for alle nettverksenhetene. Ved å benytte 24 V AC skilletransformator reduseres støy, forstyrrelser og jordsløyfeproblemer. Undersentralen krever ikke en jordingsforbindelse.

☞ Johnson Controls erklærer at dette produktet også er i samsvar med viktige krav og andre aktuelle forholdsregler i EMC-direktivet og lavspenningsdirektivet erklært som elektronisk fritt festet kontroll, egnet for DIN-skinnemontering. Beregnet på montering i eksternt panel.

DANSK
IOM3711 <p>Field controller for avancerede applikationer</p>
⚠ ADVARSEL: Fare for elektrisk stød. Afbryd eller isoler alle strømforsyninger, før der udføres elektriske tilslutninger. Der kan være behov for afbryde eller isolere mere end én tilslutning for helt at afbryde strømmen til udstyret. Kontakt med komponenter med farlig spænding kan medføre elektrisk stød, som kan resultere i alvorlige kvæstelser eller død.
VIGTIGT: Tilslut ikke forsyningsspændingen, før ledningsføringen er udført og alle ledningsforbindelser er kontrolleret. Kortslutninger eller forkert tilsluttede ledninger kan beskadige styreenheden og annullere garantien.
VIGTIGT: Overskrid ikke styreenhedens mærkespænding. Overskridelse af mærkespændingen kan beskadige styreenheden og annullere garantien.
VIGTIGT: Anvend udelukkende kobberledere. Udfør alle ledningsføringer iht. lokal, national og regional lovgivning.
VIGTIGT: Elektrostatiske udladninger kan beskadige styreenhedens komponenter. Anvend egnede forholdsregler for elektrostatisk udladning under installation, opsætning og vedligeholdelse for at undgå beskadigelse af styreenheden.
VIGTIGT: Tilslut 24 VAC eller 230 VAC forsyningsspænding, afhængigt af modellen, til styreenheden og alle andre netværksenheder, så fasetilslutningen er ens for alle netværksenhederne. Ved at tilslutte netværksenhederne samme 24 VAC forsyningsspænding reduceres støj, interferens og problemer med potentialeforskelle. Styreenheden kræver ikke stelforbindelse.

☞ Johnson Controls erklærer, at dette produkt også overholder de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i EMC-direktivet og Lavspændingsdirektivet, og at produktet er anført som en elektronisk, uafhængigt monteret regulator, der er egnet til montering på DIN-skinne. Beregnet til montering på fjernpanel.

ПО-РУССКИ
Свободно программируемые контроллеры полевого оборудования IOM3711
⚠ ВНИМАНИЕ: опасность поражения электрическим током. Перед выполнением электрических соединений отсоедините или отключите все источники питания. Для полного отключения напряжения от оборудования может потребоваться отсоединить или отключить несколько источников питания. Прикосновение к любым компонентам, находящимся под опасным напряжением, может привести к поражению электрическим током, тяжелым травмам или смерти.
ВАЖНО: не подключайте питание к контроллеру до завершения работ и проверки всех соединений. Короткое замыкание или неправильно подсоединенные провода могут привести к повреждению контроллера и аннулированию гарантии.
ВАЖНО: соблюдайте требования к электропитанию контроллера. Чрезмерно высокий ток или напряжение могут привести к повреждению контроллера и аннулированию гарантии.
ВАЖНО: используйте только провода с медными жилами. Все соединения должны выполняться в соответствии с требованиями местных и государственных нормативов.
ВАЖНО: электростатический разряд может повредить компоненты контроллера. Необходимо принять соответствующие меры для защиты контроллера от электростатического разряда в ходе установки, настройки и технического обслуживания.
ВАЖНО: в зависимости от модели контроллера подключите питание 24 В перем. тока или 230 В перем. тока к контроллеру и всем сетевым устройствам таким образом, чтобы питание всех устройств было сфазировано одинаково. Одинаковая фазировка питания 24 В перем. тока для всех сетевых устройств снижает уровень шума, помех и предотвращает появление петель заземления. Заземление контроллера не требуется.

☞ Компания Johnson Controls заявляет, что это изделие, которое представляет собой устанавливаемое автономно и пригодное для монтажа на DIN-рейке устройство управления, также соответствует основным требованиям и другим существующим положениям директив ЕС по ЭМС и по низковольтному оборудованию. Предназначено для монтажа на удаленной панели.

中文
IOM3711 <p>高级应用现场设备控制器</p>
⚠ 警告：小心电击。 进行任何电气接线之前，请先断开或隔离所有电源。可能需要切断或隔离多处连接，才能确保设备电源完全切断。与带危险电压的组件相接触会产生电击，可能造成严重人身伤害或死亡。
重要： 在完成布线和检查完所有线路连接之前不要连接设备电源。线路短路或连接不当可能会造成控制器损坏，并使保修无效。
重要： 不要超过控制器的额定电气范围。超过这些额定范围可能会造成控制器永久损坏，并使保修无效。
重要： 仅限使用铜导体。请按本地、国家和区域的规章进行布线。
重要： 静电放电可能会损坏现场控制器组件。在安装、设置和维修期间应采取适当的防静电措施，以避免损坏现场控制器。
重要： 根据现场控制器和其他所有网络设备的具体设备型号，选择合适的电源电压 24VAC 或 230VAC，以确保所有设备之间的变压器相位保持一致 给所有网络设备选择相位一致的 24VAC 电源供电，以降低噪音，干扰和接地回路问题。现场控制器不要求接地连接。

☞ Johnson Controls 宣布，本产品作为电子独立安装的控制装置也符合 EMC 指令和低电压指令的关键要求和其他相关条款，适用于 DIN 轨道安装。用于安装于远程控制面板中。

العربية
IOM3711 <p>وحدات التحكم في المعدات الذكية</p>
⚠ تحذير: خطر التعرض لصدمة كهربية. افصل جميع مصادر الإمداد بالطاقة أو اعزلها قبل عمل الوصلات الكهربائية. قد يلزم إجراء عملية عزل واحدة أو أكثر لفصل طاقة الجهاز تمامًا. فقد تؤدي ملامسة المكونات ذات الجهد الكهربائي الخطير إلى الإصابة بصدمة كهربية، ومن ثم التعرض لإصابة جسدية شديدة أو الوفاة.
هام: لا تقم بإمداد وحدة التحكم بالطاقة قبل إنهاء توصيل الأسلاك وفحص جميع وصلات الأسلاك. فقد تؤدي دوائر القصر أو الأسلاك الموصلة بشكل غير سليم إلى تلف وحدة التحكم وإبطال أي ضمان.
هام: لا تتجاوز التصنيفات الكهربائية المقتردة لوحدة التحكم. فقد يؤدي تجاوز هذه التصنيفات إلى تلف وحدة التحكم وإبطال أي ضمان.
هام: لا تستخدم إلا الموصلات المناسبة. قم بعمل جميع الوصلات الكهربائية وفقًا للوائح المحلية والقومية والإقليمية.
هام: قد يؤدي تفريغ الشحنات الإلكترونيةستاتيكية إلى تلف مكونات وحدة التحكم الميدانية. اتبع احتياطات تفريغ الشحنات الإلكترونيةستاتيكية أثناء التركيب والإعداد والخدمة لتجنب تلف وحدة التحكم الميدانية.
فولت تيار مباشر، بناء على الموديل ، 230 أو 24هام: صل مصدر إمداد بالطاقة بجهد بوحد ة التحكم الميدانية وجميع أجهزة الشبكة الأخرى بحيث تكون عملية التحويل موحدة في جميع أجهزة الشبكة. يؤدي تشغيل أجهزة الشبكة من خلال مرحلة الإمداد بتيار كهربائي موحد إلى تقليل الضوضاء والتشويش ومشكلات الالتفاف على الأرض. لا تتطلب وحدة التحكم الميدانية وصلة تأريض.

☞ إن هذا المنتج متوافق أيضًا مع المتطلبات الأساسية والشروط الأخرى ذات Johnson Controls، تُقر وتوجيه الجهد الكهربائي المنخفض الذي يتم تعريفه على أنه (EMC)الصلة لتوجيه التوافق الإلكترومغناطيسي . كما أنه معد للتركيب في لوحة DINالتحكم الإلكتروني في التركيب بشكل منفصل، وهو مناسب للتركيب قضيب درجة 125 فولت. اختبار الضغط الكروي عند 330، الجهد الكهربائي للنبض المقدر 1٢0التحكم عن بعد. النوع مئوية.

ČESKY
IOM3711 <p>Polní regulátory pro pokročilé aplikace</p>
⚠ VÝSTRAHA: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před započatím práce na regulátoru jej nejprve odpojte ze sítě a zajistíte proti opětovnému zapnutí! Zkontrolujte, že přístroj není pod proudem! K naprostému přerušení napájení může být nutné provést více než jedno odpojení. Regulátor není vybaven vypínačem. Vypnutí se provádí např. jističem v rozvaděči, případně vypojením ze zásuvky. Kontakt s komponentami s nebezpečným napětím může způsobit úraz elektrickým proudem a vést k vážnému poranění osob nebo smrti.
DŮLEŽITÉ: Nepřipojujte k regulátoru přívod elektrické energie před dokončením instalace kabeláže a kontrolou všech vodičů. Zkrat či nesprávné zapojení kabeláže mohou vést k poškození regulátoru a zrušení platnosti záruky.
DŮLEŽITÉ: Nepřekračujte jmenovité hodnoty regulátoru. Překročení těchto hodnot by mohlo trvale poškodit regulátor bez nároku na záruční opravu, či jeho výměnu.
DŮLEŽITÉ: Používejte pouze měděné vodiče. Zapojení regulátoru včetně připojení vstupů a výstupů musí odpovídat místním předpisů a normám.
DŮLEŽITÉ: Komponenty polního regulátoru může poškodit elektrostatický výboj. Během instalace, nastavení a servisních úkonů proveďte odpovídající opatření pro zabránění vzniku elektrostatického výboje, abyste zabránili poškození polního regulátoru.
DŮLEŽITÉ: V závislosti na modelu připojte regulátor na napájení 24 V AC nebo 230 V AC. Regulátor a všechna k němu připojená síťová zařízení připojte na stejnou fázi. Napájení síťových zařízení jednotným napětím 24 V AC o stejné fázi snižuje problémy spojené s šumem, rušením a zemní smýčkou. Polní regulátor nevyžaduje uzemnění.

☞Johnson Controls prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a ostatními odpovídajícími ustanoveními směrnice o elektromagnetické kompatibilitě a směrnice o nízkonapětových zařízeních a je deklarován jako elektronický nezávisle instalovaný regulátor vhodný pro montáž na DIN lištu. Určen pro montáž do vzdáleného ovládacího panelu. Typ 1C, jmenovité impulzní napětí 330 V. Zkouška tlakem kuličky 125 °C.

POLSKI
IOM3711 <p>Sterowniki programowalne (SMART Field Equipment Controllers)</p>
⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem. Przed rozpoczęciem wykonywania połączeń elektrycznych należy odłączyć lub odizolować wszystkie źródła zasilania. Do całkowitego odłączenia zasilania wymagane może być więcej niż jedno odłączenie lub odizolowanie. Kontakt z elementami, na których utrzymuje się niebezpieczne napięcie, grozi porażeniem prądem i może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
WAŻNE: Nie należy podłączać źródła zasilania do sterownika przed zakończeniem montażu instalacji elektrycznej i sprawdzeniem wszystkich połączeń. Zwarcia lub niepoprawnie podłączone przewody mogą uszkodzić sterownik i unieważnić gwarancję.
WAŻNE: Parametry instalacji nie mogą przekraczać znamionowych danych elektrycznych. Przekroczenie tych wskaźników może spowodować trwale uszkodzenie sterownika i unieważnienie gwarancji.
WAŻNE: Należy używać wyłącznie przewodników miedzianych. Instalacja elektryczna powinna być zainstalowana zgodnie z lokalnymi normami.
WAŻNE: Wylądowania elektrostatyczne mogą uszkodzić elementy sterownika programowalnego. Podczas instalacji, konfiguracji i przeglądu sterownika należy stosować się do zasad bezpieczeństwa dotyczących wyładowań elektrostatycznych, aby uniknąć uszkodzenia sterownika.
WAŻNE: Do sterownika i pozostałych urządzeń na magistrali należy podłączyć jednakowe fazowo zasilanie o napięciu przemiennym 24 VAC lub 230 VAC (w zależności od modelu) zapewniając w ten sposób jednolite fazowanie. Zasilanie urządzeń sieciowych z jednego źródła zasilania 24 VAC (jednolite fazowanie) redukuje szumy, zakłócenia i problemy z pętlą uziemienia. Sterownik programowalny nie wymaga uziemienia.

☞ Firma Johnson Controls deklaruje, iż ten produkt, zadeklarowany jako elektroniczny montowany niezależnie regulator, przystosowany do montażu na szynie DIN, jest również zgodny z podstawowymi wymaganiami i innymi odnośnymi postanowieniami dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej i dyrektywy niskonapięciowej. Przeznaczony do montażu w panelu zdalnym.

European Single Point of Contact: JOHNSON CONTROLS WESTENDHOF 3 45143 ESSEN GERMANY
NA/SA Single Point of Contact: JOHNSON CONTROLS 507 E MICHIGAN ST MILWAUKEE WI 53202 USA
APAC Single Point of Contact: JOHNSON CONTROLS C/O CONTROLS PRODUCT MANAGEMENT NO. 22 BLOCK D NEW DISTRICT WUXI JIANGSU PROVINCE 214142 CHINA